



Aix en Provence

VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU
CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE
D'AIX-EN-PROVENCE**

Séance publique du

12 avril 2010

Présidence de Mme Maryse JOISSAINS MASINI,
Maire d'Aix-en-Provence
Député des Bouches-du-Rhône
Président de la Communauté du Pays d'Aix

2010.347

**OBJET : RELATIONS INTERNATIONALES - AUTORISATION DE DÉPLACEMENTS D'UNE
DELEGATION DE LA VILLE D'AIX-EN-PROVENCE**

Le 12/04/10 à 18h00, le Conseil Municipal de la Commune d'Aix-en-Provence s'est réuni en session Ordinaire dans la salle de ses délibérations, à l'Hôtel-de-Ville, sur la convocation qui lui a été adressée par Mme Maryse JOISSAINS-MASINI, Maire le 05 Avril 2010, conformément aux articles L 2121-10 et L 2121-12 du Code Général des Collectivités Territoriales.

Etaient Présents :

M. Jacques AGOPIAN, Mme Agnès AMIACH ELBEZ, Mlle Odile BARBAT-BLANC, Mme Charlotte BENON, Mme Christine BERNARD, M. Héliot BRAMI, M. Gérard BRAMOULLÉ, Mme Danièle BRUNET, M. Eric CHEVALIER, M. Jean CHORRO, Mme Chantal DAVENNE, M. Yannick DECARA, M. Gérard DELOCHE, Mme Brigitte DEVESA, Mme Sylvaine DI CARO, M. Laurent DILLINGER, Mme Fatima DRAOUZIA, Mme Michelle EINAUDI, Mme Martine FENESTRAZ, M. Robert FOUQUET, M. Jacques GARCON, M. Jean-Christophe GROSSI, M. Hervé GUERRERA, M. André GUINDE, M. François HAMY, Mme Sophie JOISSAINS, Mme Maryse JOISSAINS MASINI, Mme Michèle JONES, Mme Patricia LARNAUDIE, M. Henri MATAS, M. Alexandre MEDVEDOWSKY, Mme Reine MERGER, M. Stéphane PAOLI, M. Christian PEREZ, M. Jean-Marc PERRIN, Mme Liliane PIERRON, Mme Danielle SANTAMARIA, Mme Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE, Mme Catherine SILVESTRE, Mme Fleur SKRIVAN, M. Jules SUSINI, M. Francis TAULAN, Mme Françoise TERME, Mme Marie José VALETA

Excusés avec pouvoir donné conformément aux dispositions de l'article L 2121-20 du Code Général des Collectivités Territoriales:

M. Lucien AMBROGIANI à Mme Michelle EINAUDI, Mme Odile BONTHOUX à Mme Marie-Pierre SICARD - DESNUELLE, M. Maurice CHAZEAU à M. Francis TAULAN, M. François-Xavier DE PERETTI à Mme Brigitte DEVESA, M. Gérard GERACI à Mlle Odile BARBAT-BLANC, M. Christian LOUIT à Mme Sylvaine DI CARO, Mme Amaria MOHAMMEDI à M. Laurent DILLINGER, Mme Arlette OLLIVIER à Mme Patricia LARNAUDIE, Mme Catherine RIVET-JOLIN à M. Gérard BRAMOULLÉ, M. Victor TONIN à M. Yannick DECARA

Excusés sans pouvoir :

M. Alexandre GALLESE

Secrétaire : Yannick DECARA

Mme Martine FENESTRAZ donne lecture du rapport ci-joint.

**Aix en Provence**

VILLE THERMALE ET CLIMATIQUE

D.G.A.S Qualité de Vie -
Proximité et CitoyennetéDépartement Services aux Publics -
Développement Touristique et International
Mission Développement
Touristique et InternationalRAPPORT POUR
LE **CONSEIL MUNICIPAL**
DU 12/04/10**RAPPORTEUR** : Mme Martine FENESTRAZ**Politique Publique** : DEVELOPPEMENT DU TOURISME ET RAYONNEMENT INTERNATIONAL**OBJET** : RELATIONS INTERNATIONALES - AUTORISATION DE DÉPLACEMENTS D'UNE
DELEGATION DE LA VILLE D'AIX-EN-PROVENCE - Décision du Conseil

Mes chers Collègues,

La Ville d'Aix-en-Provence conduit une politique de relations internationales lui permettant, d'une part, de réaliser un pont entre les cultures, d'être un opérateur en matière de gestion municipale d'autre part, et enfin, de jouer le rôle d'ensemblier au service des acteurs du territoire : universités, entreprises, associations.

Des contacts et des projets se déroulent avec dix-sept villes dans le monde. Les financements des partenaires nationaux et internationaux sont systématiquement recherchés afin de bénéficier d'un effet de levier pour l'action municipale.

Des déplacements sont nécessaires pour mener à bien différents projets.

Aussi, je vous propose de prendre connaissance du programme prévisionnel pour ce premier semestre 2010, ainsi que les mandats spéciaux confiés aux élus afin de représenter la Ville d'Aix-en-Provence.

- Les 2 et 3 mai aura lieu à Barcelone, le Forum des Autorités Locales et Régionales de la Méditerranée. Compte tenu des enjeux pour la Ville d'Aix de son positionnement sur cette zone géographique notamment dans le cadre de l'Union pour la Méditerranée, l'élue déléguée aux relations internationales participera à ce colloque.
- Cette année 2010 verra la célébration de l'anniversaire des 40 ans de jumelage avec Pérouse (Italie) et des 50 ans avec Tübingen (Allemagne). Afin de marquer ces deux événements, deux cérémonies officielles sont prévues à Aix-en-Provence et dans chacune des villes jumelles.
- Celles-ci se dérouleront à Pérouse soit autour du 20 juin, à l'occasion du marché international " Gemelle in Piazza ", soit début novembre lors de la " Fiera dei Morti " ainsi qu'autour du 25 juin à Tübingen, lors d'un concert des jeunes musiciens de l'orchestre symphonique de Tübingen et des chœurs de la Cathédrale d'Aix.

L'invitation officielle concerne trois représentants. Aussi, je vous propose pour effectuer ces deux déplacements et représenter Madame le Député Maire d'Aix-en-Provence, Madame l'élue déléguée aux Musées, ainsi que Madame l'élue déléguée aux Affaires Européennes pour Tübingen et Madame l'élue déléguée aux Relations Internationales, ainsi que Madame l'élue déléguée aux Affaires Européennes pour Pérouse.

L'Office de Tourisme d'Aix pouvant être également associé pour une opération de promotion de notre territoire lors de ces différentes manifestations, je vous propose de désigner également Monsieur l'élu délégué au tourisme.

En conséquence, je vous demande, mes chers collègues, de bien vouloir :

- **APPROUVER** ces missions qui se feront au titre des relations internationales selon le dispositif prévu par la délibération n° 2009.0982 du conseil municipal du 28 septembre 2009 ;
- **AUTORISER** Madame le Député Maire à signer les ordres de mission nominatifs correspondants ;
- **DIRE** que les frais réels de ces missions seront imputés sur la ligne de crédits 92048 6251 1440, qui présente les disponibilités suffisantes.

2010.347 - RELATIONS INTERNATIONALES - AUTORISATION DE DÉPLACEMENTS D'UNE DELEGATION DE LA VILLE D'AIX-EN-PROVENCE

Présents et représentés	: 54
Présents	: 44
Abstentions	: 0
Non participation	: 0
Suffrages Exprimés	: 54
Pour	: 54
Contre	: 0

Ont voté contre

NEANT

Se sont abstenus

NEANT

N'ont pas pris part au vote

NEANT

**Le Conseil Municipal a Adopté à l'unanimité
le rapport qui précède.
Ont signé Maryse JOISSAINS MASINI, Député Maire
Président de séance et les membres du conseil présents :**

**Le Conseiller Municipal délégué,
Michèle JONES**

**Compte-rendu de la délibération affiché le :
(articles L 2121-25 et R 2121-11 du C.G.C.T.)**